

(文譯)

任該

No. 13931

憑旅行無阻如有緊要事即請沿途文武各官加意照料善為保佑

TRANSLATION.

THE IMPERIAL JAPANESE GOVERNMENT

PASSPORT. Emigrant (Relative)

The undersigned, His Imperial Japanese Majesty's Minister of State for Foreign Affairs, requests all the Authorities concerned, both Civil and Military, to permit the bearer

a Japanese subject, proceeding to Yaino Sumi U. S. A. to pass freely, and without hinderance, and in case of need to afford her every possible aid and protection.

L. S.

Marquis J. Komura.

July 8th 1911.

DESCRIPTION.

Domicile Tottori-ken.

Family relation wife of Tsuneichiro.

Age 28 years 10 months.

Stature 4 feet 11 inches.

Particular features left fore-finger is whorl pattern, and the others are loops pattern. long face rather dark complexion, fallen eyes, short arched eyebrows, frizzled hair.

Signature of the Bearer

TRADUCTION.

LE GOUVERNEMENT IMPÉRIAL DU JAPON.

No. 13931

PASSEPORT. Famille Emigrants.

Le soussigné, Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté l'Empereur du Japon, prie toutes les autorités civiles et militaires compétentes, de laisser passer librement et sans obstacle

M. Yai-no Sumi, sujet Japonais, allant aux U. S. A., et de lui accorder, en cas

de besoin, toute aide et protection possibles.

Le 8 juillet, 1911.

L. S.

Marquis J. Komura

Domicile du porteur Tottori-ken.

Parenté Femme de Tsune-ichiro

Agé de 28 ans 10 mois. long, cheveux bouclés etc

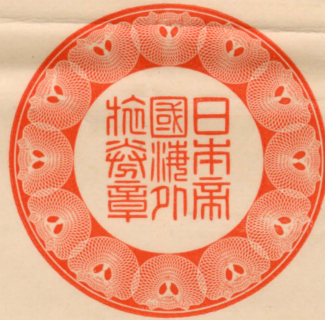
Taille 4 pieds 11 pouces. et les autres en fer à cheval, visage

Particularité physique Circonv. des yeux linéaires en spirale d'index g.

Signature du porteur

日本帝國海外施務

第壹參九參壹號



鳥取縣平民

移民角やいの

日本帝國ノ外務大臣ハ夫ノ呼寄ニ依リ北米合衆國ニ赴ク前記ノ者ヲシテ沿路故障ナク自由ニ通行セシメ且必要ノ場合ニハ保護援助ヲ與ヘテレンコトヲ文武官憲ニ請求ス

明治四十四年七月八日

日本帝國外務大臣正三位勲二等侯爵小村壽太郎



本籍鳥取縣西伯郡外江村二十五百十四番地

家族關係 戸主啓一郎長男常一郎妻

所持人自署

角やいの



身長四尺九寸

左手指濁状其他兩手共全部蹄状指紋面長  
色浅黒眼稍凹ミタル方眉短ニテ角頭髮縮ミタル方



San Francisco, Cal.  
FROM  
S. S.  
U. S. IMMIGRATION OFFICER

*San Francisco, Cal.*  
*FROM*  
*S. S.*  
*U. S. IMMIGRATION OFFICER*

*San Francisco, Cal.*  
*FROM*  
*S. S.*  
*U. S. IMMIGRATION OFFICER*

明治44年7月8日 査閱  
兵庫縣神戸水上警察署